

# Täkarðe ta täzzarät iktäb Bətrus

## Äšajəš

**1** A-wa näkk Bətrus wa n-änämmašul n-Yisa\* Älmasex\* hin-iktabän i-imumənän-wi äsnäfrän Mässinäy əmmähäšnen jer-ikallän wi n-Bəntu, Gälasya, Kafadusya, Azya d-Bitinya.

<sup>2</sup>Abba Mässinäy iman-net, dəy-təlluləya-net, a-s əru d-kəwän-äsnäfrän, ikräš-kəwän s-tärna n-Unfas\*-net, izləy-kəwän-dd jer-timəttawen i-ad-tamašaläm erhet n-Yisa\* Älmasex\*-i kəwän-iššəšdäjän s-ašni-net.

Ähuuləy-kəwän-in, əttarəy s-Mässinäy, ad-kəwän-isənnəfləy dəy-ännuymət d-älxer.

### Ättäma wa mäqqārän äynayän äsjär Mässinäy imumənän

<sup>3</sup>Naməlet Mässinäy-i n-Abba n-Emäli-nänəy Yisa\* Älmasex.\* Təmyäre n-təhanint-net a dəy-dd-issənkär Yisa Älmasex jer-inəmmuttan, ikf-anəy dəy-təssəba-net təmudre täynayät, äsdəttät dəy ättäma wa hanəy-äsjär <sup>4</sup>i-ad-nəjrəw təkasit ta hät isənnawän itwär Mässinäy i-tamətte-net. Təkasit-en, hawän-itwär dəy-älžännät, wär yəššəd, wär tät-isəmədis härät, wär-inəxxəs ännur-net. <sup>5</sup>Mässinäy iman-net, dəy-təssəba n-immun wa sār-s jəm a kəwän-e-agəžän s-tärna-net i-ad-təjrəwäm əlyəllas wa hawän-itwär dd-e-infiləlän ašäl wa d-e-təmdəw äddunya-ta-dəy.

<sup>6</sup>Ənta-den-dəy əssəbab n-tedəwit ta jəm kud-dəy irammäs-kəwän, äməra-dəy, əlyizabät äjjeen kəwän-ässikmäñ iman mäšan, a-wa səmmän kəwän-irmäsän, wär-e əhəj irmas-kəwän. <sup>7</sup>Əlyizabät-en, äddälil-net, i n-ad-itbat ekew n-immun-nəwän-i ilän əlqin ufän wəla orəy. Orəy iman-net, wär-iyələ, efew a dəy-t-itəjj əwadəm i-ad-išdəj. Əmmək-wen-dəy dəy a-s kəwänəd, afäl wədden ad-inšəš immun-nəwän s-əlyizabät i-ad-ättälmäd a-wa dār-ogdəh immun-nəwän. Afäl tidət-dəy a-s itbat immun-nəwän, ašäl wa dd-e-iqqəl Yisa\* Älmasex,\* a data-s təkrəšäm təmmal d-älxurmät d-səmyar. <sup>8</sup>Yisa, tärham-t kud-dəy wär kəla t-tənhəyäm s-tiṭṭawen-nəwän, tomanäm sār-s dəy kud-dəy har äməra-dəy, wär t-tənhəyäm. A-wen-dəy a fäl əssəbab n-tedəwit-nəwän, ija dəy-təmyäre s-wär t-illa məjräd t-əssiifhämän. <sup>9</sup>Dəwätät ed əlyəllas a-s marušät wa kəwän-e-äkf Yisa ed tomänäm sār-s. <sup>10</sup>Əlyəllas wa kəwän-ikfä Mässinäy, əru d-əssewəlän ännəbitän dəy-isəlän-net, əmməyän hullan i-ad-əjrähän

tisəylay-net, wär t-illa əlkəttab wär-əsfəykän i-a-wen, <sup>11</sup>wär t-illa a-s wädden jän-t i-ad-əlmədän äzzäman d-härätän wi maden-äj dəy-a-wa hasän-dd-əsnəfaläl Unfas\* n-Əlmasex\*-i izzəyän dəy-ulhawän-nəsän. Ənta-en-dəy a tən-issəlmədän a-s Əlmasex, ad-inhəy tersəmmawen, təzzar ijjəş əlxurmät. <sup>12</sup>Ənnəbitän-en, issəlməd-tən Məssinəy a-s əlyəllas wa s-xatətbän isəlan-net, wädden äzzäman wa hən a dəy-dd-e-infiləl, ənn-ak, inn'-asän, i nəwän kəwəneç-i s-əxtəbän inəmmuşal isəlan n-Ələnzil\* s-tärna n-Unfas Şəddijän-wa dd-ifälän isənnawän. Ələnzil-i-hi, wəla ənjəlosän əsidərhənən əjunf dəy-s məşan, wär-əjrewän turhajät n-a-wen.

### Tämudre təksuudät Məssinəy

<sup>13</sup>Təssəba n-a-wen-dəy a fäl, əsimätärəy-kəwän d-ad-təqqayməm təjbasəm, yəymät jam ənniyät, əjät əttəma-nəwän iket-net dəy-a-wa kəwän-e-əkf Yisa\* Əlmasex\* əşäl wa dd-e-infiləl. <sup>14</sup>Maşälät a-wa fällawän irha Məssinəy, wär təlkeməm i-erk derhanən wi n-ibda tamaşaləm dəy-əlžəhalət, <sup>15</sup>ənn-ak, təlkəmet təşədje n-tämudre-nəwän i-ta n-Məssinəy ed ənta-i kəwän-dd-iyrän s-iman-net, şəddij. <sup>16</sup>Məssinəy iman-net a innən dəy-məjräd-net:

«İşdəjät ed nəkk şəddijəy.»

<sup>17</sup>Şəmad dəy-tittar-nəwän, yarrəm Məssinəy s-isəm «Abba», adiş təjjəşet tuksəda-net ulhawän-nəwän, a təkkam təddarəm təmoosəm iməjarən fäll-ərəri n-əkall-i-dəy. Ənta, wär-əznəməzləy əddinät, ilkam, ad-ışrəy hak əwadəm s-a-wa has-jän imojjan-net. <sup>18</sup>Təssanəm a-s wädden härätän wəren ənfa härät şund əzrəf mey orəy a-s kəwän-dd-ikkəs Məssinəy dəy-terk təmudre ta dd-tətrəm, <sup>19</sup>ənn-ak əşni ilan əlqim, əşni n-Əlmasex-i əmmun şund Aşəyol\* şəddijän s-wär t-illa əlyib tiwarən a-s kəwän-iyləs. <sup>20</sup>Əru, iket-di fəw dd-xallək əddunya, əsnəfrən-t Məssinəy i-a-wen-dəy. Aşäl-i-hi, a-wen s-əru t-iktəb Məssinəy, əsnəfaläl-t-dd dəy-təssəba-nəwän dəy-işilan-wi-dəy n-əjilal. <sup>21</sup>Ənta-en-dəy a dd-orəwän immun-nəwän s-Məssinəy ed issənkar-t-dd dəy-taməttant, ikf-e əlxurmät dəy-ittus n-ad-əns immun-nəwän d-əttəma-nəwän fäll-Məssinəy.

<sup>22</sup>Aşäl-i, şəmad, təmeşäləm tidət, adiş, şəddijəm. Orəw-dd sər-wän a-wen tərha jer-iman-nəwän wär təha təlmənufəya. Nəmərhat hərwa jer-iman-nəwän s-ulh imdan <sup>23</sup>ed təmudre ta təynayät kəwän-ikfa Məssinəy, wädden abbatän-nəwän wi n-əddunya-ta-dəy s-a ijən dəy-ilkam ad-tən-iba a hawän-tät-ikfən; məjräd wa iylələn n-Məssinəy-i ihakkän təmudre a-s əssəbab-net <sup>24</sup>fäl-a-s innə əlkəttab n-Məssinəy a-s:

«Aməskoy əgg-adəm, wär-izley d-teyəşşe,

təyrəst-net, wär təzley d-ta n-təboyt.

Teyəşşe tiyar, təboyt ad-tidəw, tiyar-in ənta-dəy

<sup>25</sup>məşan, məjräd n-Eməli ənta, iyləl.»

Äywa, məjräd-wen-däy a hawän-ätwäjjan a-s təsläm i-isälan n-Älənžil.\*

**Tamətə ta ila Mässinäy: tamətə təddarät, šäddiij**

**2** Ənhəywät, əbđəwät d-tälläbäst a tämoos-däy, əbđəwät d-amsud d-təlmənufäya d-əmmunšäy d-tizmit jer-iman-näwän.

<sup>2</sup>Alähät d-imärkäsän s-härkuk ärhan tađədt, ənsəyät kəwänəđ-däy axx wa wär-inxes härüt ämoos məjräd n-Mässinäy i-ad-kəwän-isəşşuhət, tədwäläm däy-immun, täyləsäm ed innä əlkəttab n-Mässinäy:

<sup>3</sup> «Kəwänəđ, täkräbbem täzude ta ija alkum i-Emäli.»

<sup>4</sup>Zəzəzihəzät-dd iman-näwän Emäli ed iddar. Ənta a-s təhünt ta n-aymār lät əlqim hakkät əşşahät i-ehän, unjäyän sār-s dəgg-adəm məšan, əsnäfrän-tät Mässinäy ed inhäy a-s ənta a tufät. <sup>5</sup>Ämära, kəwänəđ-däy, tämoosäm šund tihun əddarnen warnen təhünt-ten-däy, umasät šund ehän wa šäddiijän izzäy Mässinäy, tämoosäm šund käl-tikutawen-net əşšiisdäj t-əkfanen iman-näsän i-ad-tamaşäläm erhet-net, yabbädäm-t däy-idəm n-a-wa hawän-ämoos Yisa Älmasex. Ənta-den-däy takute ta kəwän-warät i-ad-təkrəşäm idəm dat-Mässinäy.

<sup>6</sup>Däy-isälan n-a-wen-däy a däy-innä əlkəttab, innä Mässinäy:

«Äsnäfränäy təhünt n-aymār

ta təfränät lät əlqim

däy-ayrəm wa n-Sayon.

Ənta a he-sänsäy s-tizarät i-ad-tumas ässas.

Ere fälla-s issəntämän immun-net-däy,

wär-ihä mişi n-ad-ilkam ad-ämmujrəz.»

<sup>7</sup>Kəwänəđ-i sār-s omännen, ad-tətwəsəmyäräm məšan äddinät wi has-äsşärnen ulhawän-näsän, iktab a-s:

«Təhünt-ta hin-järän əlbännatän,

a-s dd-təşräy tanfust,

ənta a təqqälät ta n-aymār n-ässas n-ehän iket-net.»

<sup>8</sup>Ätwänn'-anäy dəy a-s:

«Təhünt, a hasän-irassälän, tiđəwän.»

Rassäl-asän ed unjäyän omänän s-məjräd n-Mässinäy, ənta-den-däy tetewärt-näsän, a-wen-däy a dār-äniihəjjän.

<sup>9</sup>Məšan kəwänəđ-i n-imumənän, ij'-iwän Mässinäy tamətə əsinäfrän i-iman-net, tämoosäm ejhän n-käl-tikutawen\* fäll-əminakäl, əddəwəl šäddiijän, tamətə əsidärfät; ikkäs-kəwän-dd Mässinäy iman-net däy-tihay, ij'-iwän däy-ännur-net wa ähusken i-ad-tiimələm dat-äddinät təmyäre d-tihusay n-ijitän-net. <sup>10</sup>Ibda, wär hem tamətə-net məšan, aşäl-i, tämoosäm tamətə n-Mässinäy; ibda, wär hem wi s-ođän təhanint məšan aşäl-i, ođän-awän-tät.

### Äyyät fälla-wän a-wa läbasän

<sup>11</sup> Ayətma-γ-i əkney tərha, iməjarən d-iməhhujjaj a tämoosäm fäll-əreri n-əkall-wa-däy; a-wen-däy a fäl, əttaräy däy-wän ad-təyyəm erk derhanän wi n-ibda kəwän-saknasnen d-tumast-nəwän ta täynayät. <sup>12</sup> İttəfät älxal olayän jer-inəzzulam† i-ad-səbbugətnät tihusay n-tämudre-nəwän a-wa-däy kəwän-sawarən uđlem n-a-s erk äddinät a tämoosäm, afäl tamaşaläm a-wa oläyän data-sän, ad-hasän-umas a-wen ännur i-ad-səmyärän Mässinäy aşäl wa hasän-dd-e-infiləl.

### Asjəd i-a-wa omär əlxəkum

<sup>13</sup> Təssəba n-a-wen-däy hawän-iqqäl Emäli a fäl maşälät a-wa fälla-wän irha əlxəkum iket-net, sərəsät iman-nəwän dat-ämənokal n-əkall ed ənta a ixkamän fäll-härät iket-net, <sup>14</sup> sərəsät iman-nəwän dat-gəfär wa ija ämänokal n-əkall jənnəj-wän ed ənta a t-ikfän tärna ta s-iyattäs äşşäreya, isawar uđlem iməsdäywa, itiməl wi tamaşalnen a-wa oläyän. <sup>15</sup> Erhet n-Mässinäy, itbat: maşälät a-wa oläyän i-ad-səssusəmäm erk äddinät wi əzhälnen wären əla tayətte.

<sup>16</sup> Tidət-däy a-s lam iman-nəwän məşän, wär täjjät a-wen əsarü i-ad-tamaşaläm təlläbäst, änn-ak, a täjjäm-däy, äjät-t däy-a-s kittəwäm a-s eklan n-Mässinäy a tämoosäm. <sup>17</sup> Səmyärät äddinät iket-nəsän, ərhät ayətma-wän däy-äddin, uksađät Mässinäy, səmyärät ämänokal n-əkall.

### İsəmməterän i-ad-nəttəf tämudre ta ittäf Älmasex

<sup>18</sup> Eklan! Sərəsät iman-nəwän däy-tuksəda n-Mässinäy daw-məssaw-wän, uksađät, səmyäräm wi däy-sän oläynen, əzednen, hakd-däy wi s-izzəwät älxal-nəsän. <sup>19</sup> İrhuj-awän afäl älyizabät wa hannäyäm amişəl n-erhet n-Mässinäy a t-dd-orəwän sər-wän wädden ädđärorä. <sup>20</sup> İndek isəm wa-ihän əbbärəđ dd-oraw ädđärorä? Wär t-illa. Məşän, kunta älyizabät-wa hannäyäm, tuksəda n-Mässinäy a sər-wän-t-dd-orəwän, adiş, irhuj-awän ed a-wen-däy a he-isiwəđän idəm-nəwän dat-Mässinäy.

<sup>21</sup> Älyizabät şund-wen-däy a-s kəwän-dd-iyrä Mässinäy ed Älmasex\* ənta-däy, inhäy älyizabät, oyy'-awän-dd s-a-wen-däy älmital i-ad-t-tättäläläm.

<sup>22</sup> «Älmasex,\* wär kälä ofa abäkkəđ,  
wär kälä innä bahu»,

---

† 2:12 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aləşäl mey ere wärän ilkem i-äddin-nəsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däy a fäl tiwsaten ti iyyäđnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam.

— Aşäl-i-däy, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäy).

- 23 ätwärbäq mäšan, wär-irbeq;  
inhäy tersəmmawen mäšan  
wär kälä dd-təzjār terk tettert emm-net,  
änn-ak, ässoyäl talya-net Mässinäy-i isarräyän s-iqqud.
- 24 Älmasex iman-net  
a irdän s-ad-inhäy ayäna däy-tayəssa-net,  
ätwäşläb fäll-tajəttewt, ämmut  
i-ad-iqkäl fäll-iman-net ibäkkadän-nänäy,  
i-ad-numas şund inəmmuttan  
däy-isälan wi n-ibäkkadän,  
nəjrəw tämudre täynayät,  
nəttəf tämudre toyadät dat-Mässinäy.  
Ällubbäq hullan däy-tayəssa-net  
i-ad-təzzəyäm däy-turhənnə-näwän
- 25 fäl-a-s ibda, kälä tämoosäm şund tihatten  
ässujjalnen mäšan ämära,  
täqqäläm-dd Amädan wa idmänän iman-näwän.

### Timtär i-tiðeden d-meddän

**3** Tiðeden! Särəset hak iyyät däy-kmät iman-net dat-ähaləs-net, wär hasän-təsjätmät məjräd, dihen, kunta ih'-ikmät ti s-wär-irda ähaləs-net s-məjräd n-Mässinäy, ad-t-dd-awəynät sär-s tihusay n-älxal-näkmät. <sup>2</sup>Afäl jämät a-wen, ad-ənhəyän d-iman-näsän təşədje n-tämudre-näkmät d-semyar wa hasän-jämät däy-tuksəda n-Mässinäy.

<sup>3</sup>Wär toşelmät qarät tihusay-ti länen mänhoy d-isəhhəska d-isəssəkna wi jänen s-izəban d-izərkan n-azrəf d-oräy d-isəlsa wi länen älqim, <sup>4</sup>änn-ak, səhhəskətmät ammas n-ulhawän-näkmät, tihusay-tin-däy a lanen älqim iyälän dat-Mässinäy, tin-däy a dd-tirəwnen täzude d-ənniyät ozjan. <sup>5</sup>Tihusay-tin-däy a-s kälä hasnät-tammäynät timəşşeddəjen ti n-ibda jərnen ättäma-näsnät däy-Mässinäy, äsijädnät i-meddän-näsnät. <sup>6</sup>A-wen-däy a-s kälä t-ja Saräta-i s-fäl təmyäre n-semyar-i-däy təja i-Ibrahim, təglä faw har t-yarr s-isəm: məssi-y. Äywa, aşäl-i-hi, kämäteq, Saräta-en-däy a-s tämoosmät eşşe-s afäl tamaşalmät a-wa oläyän däy-a-s, wär toyyemät härät wäl' iyyän iggad d-ənniyät-näkmät.

<sup>7</sup>Meddän! Əssənät hullan däy-tiðeden-näwän, wär hin-təttəwäm a-s tiðeden ya, rəkkəmnät fälla-wän, səbbəlälät-tänät ed timəkkusa a ämoosnät dər-wän oqdähnen däy-təzunt ta hawän-ija Mässinäy ännuymät-net, äjät a-wen i-ad-wär-itəmmil faw härät inzayän tittar-näwän dat-Mässinäy.

### Təhanint ta s-ənihəjja a-s ha ulhawən n-əlməssexitən

<sup>8</sup> Darət-a-wen dəy, ahərət iyyən n-ənniyət dəy-hərət iket-net, aret hak iyyən dəy-wən ulh-net i-amidi-net jer-iman-nəwən şund a-wa təjjən ayətma, nəmidənət təhanint, isərəset hak iyyən dəy-wən iman-net dat-amidi-net, <sup>9</sup> wər zələm təlləbəst s-təlləbəst, wər zələm tarəbbeḏt s-tarəbbeḏt. E-d hawən-iyşəd əwadəm hərət, ənnət-as: «İrəş-ak Məssinəy.» A-wen-dəy a-s kəwən-dd-iyrə Məssinəy s-iman-net i-ad-təkusəm maruşət wa hawən-itwər. <sup>10</sup> İktab dəy-əlkəttab n-Məssinəy a-s:

«Əwadəm wa irhən təmudre iwar sərho d-tayrəst, agəzet iləs-net dəy-tənna n-a ləbasən, agəzet iqlay-net dəy-tənna n-bahu.»

<sup>11</sup> Jawəḏət i-təlləbəst, məşələt a-wa oləyən,

əməlet əlxer d-uḏəf-net hərəkuk jere-wən d-əddinət,

<sup>12</sup> fəl-a-s tiṭtawen n-Eməli ənsanət fəl-wi data-s lanen idəm,

isajad i-tittar-nəsən məşən,

inəlləbəсэн əntəneḏ, ikfər-asən.

### Ahəney n-əlyizabət fəl a-wa oləyən wədden a-wa ləbasən

<sup>13</sup> Mi hawən-e-iyşədən hərət afəl amişəl n-a-wa oləyən a dəy-tədgazəm? <sup>14</sup> Təndəḏ-awən afəl erk əmmək wa hannəyəm, amişəl n-a oləyən a sər-wən-t-dd orəwən. Wər kəwən-sərmaynet dəgg-adəm, wər təggəḏnet d-ənniyətən-nəwən. <sup>15</sup> İxkəmet Əlmasex\* dəy-ulhawən-nəwən, ənta a-s Eməli. Əṭṭama wa kəwən-əşjər Məssinəy, yəymət hərəkuk təsidəwəm i-ad-t-səsləm s-tazidert i-ere kəwən-əssistənən dəy-isələn-net. <sup>16</sup> A-wen, əjət-t s-təzude təddeewət d-uksəḏ, wər-immalet a dəy-təşşakəm iman-nəwən, dihen, əd-səbbəggum əddinət wi fəlla-wən jannənən bahu fəl-a-s innin il'-iwən Əlmasex. Əṭṭəfət əlxal oləyən dəy-hərət iket-net i-ad-əkrəkəḏən imiksənən-nəwən. <sup>17</sup> Kunta Məssinəy a dd-ifal a-wen, ufa erk əmmək irməsən əwadəm dəy-a-s t-işla a oləyən uhən-i t-irməsən dəy-a-s t-işla a ləbasən.

<sup>18</sup> Ənhəywət, Əlmasex,\* inhəy ayəna, əmmut s-iyəyət i-ibəkkaḏən n-dəgg-adəm; wər t-illa uḏlem t-iwarən məşən, əmmut dəy-təssəba n-inəsbəkkaḏən i-ad-tən-izənnəməzəl d-Məssinəy. Tidət-dəy a-s əmmut dəy-tayəssa-net, məşən, əssoyəl-t-dd Unfas Şəddijən\* unfas-net s-tərna-net, issənkar-t-dd jer-inəmmuttan. <sup>19</sup> S-tərna n-Unfas-əndəy a-s ixtəb isələn n-Ələnzil\* i-əddinət-wi s-aşl-i-dəy han əlaxərət; <sup>20</sup> əddinət-en, izzəydər Məssinəy fəlla-sən a ikka ənnəbi Nox ikarrəs turəft n-aman ta məqqərət məşən hakd a-wen-dəy,

äsyärän-as ulhawän-näsän har fälla-sän dd-ođän aman wi n-đuf, əksän-tän iket-däy-näsän, wär däy-sän dd-iyles a səl əttam äddinät.

<sup>21</sup> Salläm, aman-win-däy fälla-sän-dd əffäynen, ämoosän tele n-atwəsəlmay-näwän däy-aman. A-wen-däy a-s ašäl-i-däy, wa irđän s-atwəsəlmay, asətbat a itajj n-a-s tidət-däy a-s iyläs-t Mässinäy. Əlyəllas-en, wädden ašəsdaj n-tayəssa s-aman a sār-wän t-dd-orāwän, änn-ak, əjjəluyət däy-alkum i-Mässinäy s-iman šəddijnen, wär-ih' äššək. A-wen əssəbab-net Yisa\* Älmasex\*-i dd-inkärän jer-inəmmuttan <sup>22</sup> təzzar, ikkə išənnawän, ixkäm däy-sän daw-a-yil n-Mässinäy. Ašäl-i, Älmasex a daw-t-əllan ənjalosän d-imänokalän d-iməşşuha wi əzzäynen išənnawän.

### Əlyənät abäkkəđ däy-tämudre ta täynayət təjrəwäm

**4** Yas šəmad Älmasex\* iman-net inhäy ayāna däy-tayəssa-net mäšan hakd a-wen-däy, izzəydär, adiš, əjät kəwəneđ-däy fäll-a-wen ed əwadəm wa ihannäyän əlyizabät fäll-təssəba n-Älmasex, asəlmad a itajj a-wen, a-s ənta-i-däy, tidət-däy a-s ibda d-abäkkəđ. <sup>2</sup> A təkkäm təddaräm däy-tayəssa-ta-däy, wär tättälälät erk derhanän-wi fäll-təgl' äddunya, änn-ak, mašälät erhet n-Mässinäy. <sup>3</sup> Igdäh-awän a-wa-däy təkkəsäm däy-iba n-tuksəda n-Mässinäy a-s tämoosäm inəzzulam.† Äzzäman-en, wär təmišiläm ar asəmməđəs n-iman-näwän, erk derhanän, tesäse n-asməd, tansit, iba n-asəgdah, əlyibadät n-äşşänämän d-a-wa olähän d-a-wen. <sup>4</sup> Ašäl-i, tämudre-näwän, tämoos täqqän n-eyəf i-äddinät wi s-käla dār-wän ohärän tämudre-ten-däy ed təbđäm d-a-wa đarät ošälän əntäneđ härwa, a t-ämoosän: asəmməđəs n-iman, asəssiki, təkkufära. <sup>5</sup> Ilkam ad-tän-işrəy Mässinäy, ənta-en-däy a-s ilkam, ad-işrəy äddinät iket-däy-näsän jer-wi äba hakd-däy wi əddärnen. <sup>6</sup> A-wen-däy a fäl wi äba s-ätwəjjän isčlan n-älxer, ätwəşrəyän däy-isčlan n-a-wa əmešälän fäll-əröri n-əkall ed a-wen-däy a iqqalän i-dəgg-adəm iket-däy-näsän. Ašäl-i, əddarän iket-däy-näsän dat-Mässinäy s-tärna n-Unfas Šəddijän.\*

### Tädabit ta ikfa Mässinäy imumənän

<sup>7</sup> Ayətma, səmdo n-härät iket-net, ohəz-dd. Iwäret-kəwän sārho, əjät ənniyät i-iman-näwän, agəzät iman-näwän. Wär kəwän-in-işšälalet härät wäl' iyyän i-ad-tudabem tamədilt n-Mässinäy. <sup>8</sup> Zəzrät tārha təmdat jer-iman-näwän i-härät iket-net fäl-a-s, tārha, timəs-in

† 4:3 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aləşül mey ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, ənəzzalim a ämoos. A-wen-däy a fäl tiwsaten ti iyyəđnen iket-näsän, ti n-inəzzulam.

— Ašäl-i-däy, ənəzzalim, əkafär (ere wärän issen s-Mässinäy).

ibəkkaqđān əjjootnen. <sup>9</sup>Ijješət-kāwān aməjaru wārān ija s-ažžžānyəl n-tiṭṭawen wāla abjənjən.

<sup>10</sup>Tādabit ta kāwān-ikfa Mässināy dəy-ānnyūmāt-net, wār tāt-inākkāzət wāl' iyyān dəy-wān i-amidi-net, maşālāt a-wen i-ad-tumasām iməḍānān əfrannen n-a-wa kāwān-issāylāf Mässināy. <sup>11</sup>Wa ikfā Mässināy musnāt n-məjrād, əmməjrādet s-a-wa innā Mässināy, wa ijrāwān s-ad-ixdəm i-imidiwān-net, ixdəmet s-əşşahāt wa t-ikfā Mässināy. Səmyərāt Mässināy dəy-idəm n-Ÿisa\* Ąlmasex\* dəy-hārāt iket-net, ənta a ənihəjjān d-əlxurmāt iyłalān d-tanhaḍt təylalāt. Amin!

### Tāmudre təddiināt təddeew day d-əlyizabət

<sup>12</sup>Ayətma wi əkney tərha, wār təqqānnet irrumān wi hannāyām olāhnen d-tukəse n-tahəst iyəfawān-nāwān, wār teylāt irmas-kāwān a-wārān ənhəjja, <sup>13</sup>ənn-ak, umaset-awān a-wen əssəbab n-tedāwit ed a-wa kāwān-irmasān, kāla irmās Ąlmasex.\* Dəwātāt əməra-dəy dār-s tohārām tersəmmawen-tin-dəy i-ad-timyar tedāwit-nāwān aşāl wa dd-e-infiləl Ąlmasex dəy-əlxurmāt-net. <sup>14</sup>Təndəḍ-awān afəl kāwān-rabbəḍān əddināt dəy-təssəba n-a-s il' iwān Ąlmasex, təndəḍ-awān ed dihen, a kāwān-irmāsān-dəy, ad-fālla-wān isāns Mässināy Unfas\*-net wa ilān əlxurmāt.

<sup>15</sup>Wār kāwān-itəjjəšet ere ihannāyān ayāna fəl-a-s innin ija iman n-əwadəm, wāla okar, wāla ija erk hārāt, wāla ijjaş isālan t-dd-wären iqqel. <sup>16</sup>Kunta ih' iwān ere ititwəyəzzəben fəl-a-s innin əlməssexi a əmoos, wār has-itumaset a-wen asəkor, ənn-ak umaset-as a-wen əssəbab n-təmayit i-Mässināy n-a-s t-iwar isəm-wen-dəy n-əlməssexi. <sup>17</sup>Əşşəreyə n-Mässināy wa ilkāmān, issəntā; tamətte-net day a-s issəntā. Adiş şamad nəkkəneḍ-i-dəy a-s issəntā Mässināy, əndek isālan n-wi unjəynen omanān s-Ələnzil\* n-Mässināy? Ma dəy-sān ilkamān? <sup>18</sup>Iktab a-s:

«Kunta wāla wa n-əmaydal, şərnaş d-e-iyłəs,  
adiş, ma innā wa n-enəlləbəs d-wa n-anəsbəkkəḍ?»

<sup>19</sup>A-wa-dəy a fəl ere dəy-wān ihannāyān ayāna-dəy dəy-təssəba n-amışəl n-erhet n-Mässināy, isəyləfet iman-net Ąmaxlak-i n-Əmaydal, wārān irəzž dəy-tənna-net. Wār kāwān-işəlḍəšet iji n-a-wa olāyān.

### A-wa iwārān inuşāmān n-əlkānisət

**5** Inuşāmān, nəkk-i n-ənuşām əjjəyhān i-tersəmmawen ti inhəy Ąlmasex,\* kāwāneḍ a-s əssewəlləy əməra. A əndərrān yəs a hin-əqqimān iqqəl-dd ənta iman-net, itwənhəy əlxurmāt-net, ahārəy-t dār-s. <sup>2</sup>Ənta da a-wa dār-kāwān-əsimətārəy: tayəlift-nāwān tahrut



n-imumənən ta kəwən-issəyləf Məssinəy, əjət-as taməđint ta mad-əj aməđan i-tahrut-net, wər has-jem taməđint kəwən-təhhuşşälät, änn-ak, umaset-awən a-wen a jam d-iman-nəwən dəy-erhet n-Məssinəy. Wər jem a-wen əssəbab n-akəraš n-ehäre wərən xälal, änn-ak, ədgəzət dəy-a-wen s-ulhawən əmdanen s-iqqud. <sup>3</sup>Wər tətterəm tanəya n-errawən n-imumənən wi kəwən-issəyləf Məssinəy, änn-ak, umasət-asən ere hasən-ha tətəlal. <sup>4</sup>Dihen, afäl ašäl wa dd-änfaläl Ämänokal n-iməđanən wa məqqārən, ad-kəwən-əkf, korona, a-wen, takənbut n-təmmənukəla ta s-wər t-illa a inaxxəsən ini-net. Ənta-den-dəy maruşät-nəwən.

<sup>5</sup>Kəwəneđ dəy-i n-imawađən, səmyərət inuşəmən-nəwən, sərəsət iman-nəwən jer-iman-nəwən ed iktab a-s:

«Məssinəy ikfär i-əddinət wi iha əttəkəbru məşən,  
wi data-s sarasnen iman-nəsən,  
ihakk'-en ännuymət.»

### İsəmməterən i-imumənən

<sup>6</sup>Sərəsət iman-nəwən daw-tərna n-əfuss n-Məssinəy i-ad-kəwən-ıdıkəl dəy-ašäl wa issəbdəd i-a-wen, <sup>7</sup>sənsət fälla-s inəzjam-nəwən iket-dəy-nəsən ed ənta a kəwən-ıdmanən.

<sup>8</sup>Əjət ənniyət, Ƴaymət tokayəm. He kəwəneđ! Wər toyyem İblis-i n-əmākşar-nəwən əşşisläl-kəwən-in, oläh Ƴas d-ahär inijəwən, or' emm, əyiləyüləy, itamməy i-ere fäll-ođa, ilməz-t-in. <sup>9</sup>Əkfärət-as, səşühətət immun-nəwən s-Məssinəy ed təssanəm a-s tersəmmawen ti kəwən-ramməsnen əməra-dəy, ərmasnət dəy ayətma-wən dəy-əddin säl kəwəneđ fäll-əröri n-əkall-i-dəy. <sup>10</sup>Əlyizabət wa kəwən-irmasən, wər-e-əhaj irmas-kəwən ed Məssinəy-i n-Məssi-s n-ännuymət-i kəwən-dd-iyrən s-iman-net, iy'r-iwən-dd i-ad-där-s tärtəyäm dəy-əlxurmət-net wa iyälän dəy-idəm n-Ƴisa\* Əlmasex.\* Təssəba n-a-wen-dəy a fäl ənta iman-net a kəwən-e-işəsdəjən, isəbdəd immun-nəwən fäll-əssas intəmən. <sup>11</sup>Tumaset tərna hürkük ti-net. Amin!

### Ajilal n-məjrəd

<sup>12</sup>Silwan wa n-əŋə-Ƴ n-əmaydal a əssəktəbäy tifer-ti-dəy i-ad-kəwən-səmmətärəy, təkuyədəm dəy-a-wa həm, təlmədəm a-s ännuymət n-Məssinəy wa dər-kəwən-osəy d-iman-net, tidət. <sup>13</sup>Təhuul-kəwən-in əlkənīsət\*-ta əsnəfrən Məssinəy hət əkall wa n-Babilun, əhuul-kəwən-in dəy Marqəs-i n-rure-Ƴ dəy-əddin. <sup>14</sup>Nəməjjət jer-iman-nəwən isofan n-tərha təmdat. Kəwəneđ-i ila Əlmasex,\* ikf'-iwən Məssinəy əlxer-net iket-dəy-nəwən. Amin!